

יכוין בקריאת ששה פסוקים אלו שהם כנגד וֵ דמילוי יוד דשם ב״ן להשאיר בו הארה מתוספת נשמה של שבת שעברה



18 (1) And Yitro Moshe's father-in-law, the priest of Midyan, heard all that God had done for Moshe and for Israel, His people — that the Lord had taken Israel

RASHI

(1) And Yitro ... heard — What news did he hear that [made such a great impression upon him that] he came? The splitting of the Sea of Reeds and the war with Amalek. (Zevachim 116a, and Mekhilta) Yitro — He was called by seven names: Re'uel, Yeter, Yitro, Chovev, Chever, Keini, [and] Putiel (Mekhilta). [He was called] Yeter (יתר) extra) because he caused a parshah to be added (שיתר) to the Torah [namely,] ואתה (שיתר) תחוה — "But you shall choose (below verse 21). [He was called] Yitro (יתרו) [to indicate that] when he converted and fulfilled the mitzvot, a letter [1] was added to his name. [He was called] Chovev (חובב) [which means lover] because he loved (שחבב) the Torah. And Chovev was indeed Yitro, as it is said;

(א) וישמע יתרו. מה שמועה שמע ובא קריעת (א) ים סוף ומלחמת עמלק: יתרו. שבע שמות נקראו לוֹ רְעוּאֵל יֶתֶר יְתָרוֹ חוֹבַב חֵבֶר קֵינִי פּוּטִיאֵל (מִכִילְתַא) יֶתֵר עַל שֵׁם שֵׁיָתֵר פַּרָשָׁה אַחַת בַּתוֹרָה ואַתַה תַחֵזָה. יִתְרוֹ לְכִשֵׁנְתָגַיֵּר וְקָיֵם הַמִּצְוֹת הוסיפו לו אות אַחַת עַל שָׁמו. חוֹבַב שֵׁחְבָּב אָת הַתּוֹרָה וְחוֹבָב הוּא יִתְרוֹ שֵׁנֵאֵמַר מִבְּנֵי חֹבָב חֹתֵן משה. וְיֵשׁ אוֹמְרִים רְעוּאֱל אַבִיו שֵׁל יְתָרוֹ הַיָה וּמַהוּ אוֹמֵר וַתַּבֹאנַה אֵל רְעוּאֵל אָבִיהָן שֶׁהַתִּינוֹקוֹת קוֹרִין לַאֲבִי אֲבִיהֵן אַבַּא. בִּסְפְרֵי: חֹתֶן משֶׁה. (מִכִילְתַּא) כַּאן הַיָה יִתְרוֹ מִתְכַּבֵּד בִּמֹשֵׁה אַנִי חותן הַמֵּלֶך וּלִשֶׁעַבַר הַיָה משה תוֹלָה הַגִּדְלָה בּחַמִיו שֶׁנָאַמַר וַיַּשָׁב אֵל יֶתֶר חוֹתָנוֹ: **לִמשָׁה** וּלִישָׁרָאַל. שַקוּל משה כַּנְגָד כַּל יִשְׁרָאָל: אָת כַּל אַשֶׁר עַשָּׁה. לַהֵם בִּיִרִידֵת הַמֵּן וּבַבָּאֵר וּבַעַמַלֶק: כּי הוֹצִיא ה׳ וְגוֹ׳. זוֹ גִדוֹלָה עַל כִּלֵם (מִכִילְתֵא):

רש״י

"Of the children of Chovev, Moshe's father-in-law." (Judges 4:11) Others say that Re'uel was Yitro's father. [If so,] then why does it [Scripture] say [referring to the daughters of Yitro]; "They came to their father Re'uel" (Exodus 2:18)? Because [young] children call their grandfather "Father." [This appears] in Sifri (Beha'alotekha 10:29). **Moshe's father-inlaw** — Here Yitro prides himself with [his relationship to] Moshe, [saying,] "I am the king's father-in-law." But in the past, Moshe would attribute greatness to his [relationship to his] father-in-law, as it is said; "[So Moshe went.] He returned to Yeter, his father-in-law." (Exodus 4: 18) (Mekhilta) **For Moshe and for Israel** — [Is not Moshe already included in Israel? However, this teaches us that] Moshe was equal to all of Israel. (Mekhilta) **All that ... had done** — for them, with the descent of the manna, with the well, and with Amalek. **That the Lord had taken Israel out ...** — [Although this is included in "All that God had done ...," since] this was the greatest of them all [it is mentioned specifically]. (Mekhilta) ב ודבר יתרו חמוהי דמשה ית בתר משה אתת צפרה דְּפַּטְרַה: ג וִיָת תְּרֵין בְּנָהָא דִי שום חד גרשם ארי אמר דיר נוּכראה: בארעא הויתי ר ושום חד אליעזר ארי אלהא בסעדי ושזבני הוה דאַבָּא מחרבא דפרעה: ה ואתא יתרו חַמוּהי דִמשֶׁה וּבִנוֹהִי וָאָתְּתֵיה משה למדברא די הוא קות דאתגלי לטוּרא תמז

ב וַיָּקָח יִתְרוֹ חֹתֵן משָה אָת־צָפּרָה שלוחיה: ג ואת משה אחר שבי שם כי אמר ٦٦ שם האחד ٦J 7X האחד שם :77 ٦ מחר בי משה ובניו חתן ואשתו אשר־הוא

out of Egypt. (2) So Moshe's father-in-law, Yitro, took Tzipporah, the wife of Moshe, after she had been sent away; (3) And her two sons, one of whom was named Gershom, for he [Moshe] said; I was a stranger in a foreign land, (4) And the name of the other one was Eliezer, because [Moshe said]; The God of my father came to my aid and rescued me from the sword of Pharaoh. (5) Now Yitro, Moshe's father-in-law, and his [Moshe's] sons and his wife came to Moshe, to

RASHI

(2) After she had been sent away — When the Holy One Blessed is He said to Moshe in Midyan; "Go return to Egypt So Moshe took his wife and sons," (Exodus 4:19,20) [and returned to Egypt. Then the verse states:] "So he [Aharon] went, and he met up with him at the Mountain of God."(ibid. verse 27) He [Aharon] said to him [Moshe]; Who are these? He answered him; This is my wife whom I married in Midyan, and these are my sons. And where are you taking them to [queried Aharon]? To Egypt [answered Moshe]. Aharon said to him; We are suffering on account of the first (ב) אַחַר שׁלּוּחָיה, בְּשֶׁאָמַר לוֹ הַקָּבְ״ה בְּמִדְיָן לֵהְ שָׁב מִצְרָים וַיִּקַח מֹשֶׁה אֶת אִשְׁתּוֹ וְאֶת בְּנִיו וְגוֹ וַיֵּצַא אַהַרןֹ לִקְרָאתוֹ וַיִּפְגְשׁהוּ בְּהַר הָאֱלֹהִים. אָמַר לוֹ מִי הֵם הַלְלוּ אָמַר לוֹ זוֹ הִיא אִשְׁתִּי שֶׁנָּשָׁאִתִי בְּמִדְיָן וְאַלּוּ בְּנַי. אָמַר לוֹ זוֹ הִיא אִשְׁתִי שֶׁנָּשָׁאתִי לוֹ מְמִצְרִים. אָמַר לוֹ וְהֵיכָן אַתָּה מוֹלִיכָן אָמַר לוֹ מְמִצְרִים. אָמַר לוֹ עַל הָרִאשוֹנִים אָנוּ קַמִדְיָן וְאַלּוּ בָּנַי. אָמַר לוֹ וַ עַל הָרִאשוֹנִים אָנוּ לְבַית אָבִיך נָסָלָה שְׁנִי בָּנָיהָ וְהָלְכָה לָה ימִצְטְעַרים וְאַתָּה בָּאַלְהוֹסִיף אֲנֵי הָם אָמַר לָה לְכִי (ה) וַיַּצְעַנִים אַבִּרָ וֹהָרָאָה בְּשָׁגִים מָתָר גָה בָּעָקה בְּנַית אָבִיך וּבָקַשׁ לַהֲרוֹג אֶת משֶׁה נַעֲשָׁה צַוָּארוֹ הַבָּר הַמַּצְרִי וּבָקַשׁ לַהֲרוֹג אֶת משֶׁה נַעָשָׁה צַוָּארוֹ הְבָר הַמַּצְרִי וּבִקַשׁ לַהֲרוֹג אֶת משֶׁה נַעָשָׁה צַוָּארוֹ אָנוּ יוֹדְעִים שֶׁבַמִּדְבָּר הָיָה אָלָא בְשָׁבָחוֹ שָׁל יתְרוֹ אָנוּ יוֹדְעִים שָׁבַמִדְבָר הָיָה אָלָא בְעָשָהוּ עוֹלם ונַדְבוֹ שָׁל יתִרוֹ

ones [who came down to Egypt] and you want to add to them! So Moshe then said to her; Go home to your father's house, whereupon she took her two sons and left [to return to Midyan]. (4) And rescued me from the sword of Pharaoh — When Datan and Aviram revealed the matter of the Egyptian [whom Moshe had killed] (see above 2:1-15) and he [Pharaoh] sought to execute Moshe, his neck [miraculously] became as hard as a pillar of marble [and he was thus actually saved from the sword of Pharaoh]. (5) To the desert — We already know that he was in the desert [as the entire last parshah describes in detail]. However, the verse relates this to us in praise of Yitro. Since, at that time, he was living amidst great world

רש״י

תיה	YITRO FOR SUNDAY			יתרו ליום ראשון				418	
יְקָרָא דַיְיָ: ו וַאָמַר אֲנָא חֲמוּהְ יִתְרוֹ אָתֵי אַהְתָהָ וּתְרֵין בְּנָהָא אַמַּה:	אַלוֹהִי לְמשֶׁה לְוָתָך וְ	חְתֶּנְךָ עִמְּה:	אַנ <i>ֶי</i> בְנֶיק	משֶׂה וּשְׁנִי	אָל־ אַתְּלָ	נאָר וָאָל	ו <u>ו</u> לא אַלֶיך	זים: בָּא	הֱאֶלֹרְ יִתְרָוֹ

the desert where he was encamped, by the mountain of God. (6) And he said to Moshe, I, Yitro, your father-in-law, am coming to you, with your wife and her two sons with her.

RASHI

honor, yet his heart inspired him to go out to the desert, a place of desolation, in order to hear words of Torah. (Mekhilta) (6) And he said to Moshe — [Since Moshe had not yet gone out to meet him (see verse 7), the meaning must be,] through a messenger. I, לְּבּוֹ לְצָאַת אֶל הַמִּדְבָּר מְקוֹם תּוֹהוּ לִשְׁמוֹעַ דְבְרֵי תּוֹרָה: (ו) **וַיּאמֶר אֶל משֶׁה.** עַל יְדֵי שֶׁלִיחַ: אָ**נִי חֹתֶנְהְ יִתְרוֹ וְגוֹ׳.** אִם אֵין אַתָּה יוֹצֵא בְּגִין אַשְׁתְר צֵא בְּגִין אַשְׁתְּך וְאָם אֵין אַתָּה יוֹצֵא בְּגִין אִשְׁתְר צֵא בְּגִין שָׁנֵי בָּנֶיהָ (מְכִילָתָא):

Yitro, your father-in-law ... [with your wife and her two sons] — If you will not come out [to greet us] on my account, then come out on account of your wife, and if you do not come out [to greet us] on account of your wife, then come out on account of her two sons. (Mekhilta)

PROPHETS Isaiah 6

נביאים ישעיה פרק ו

רש״י

רש״י

וא בּּשְׁנַת־מוֹת הַמָּלֶך עָזּיָּהוּ וְאָרְאָָה אָת־אָדְנָי ישׁב א בְּשׁתָא דְאִתְנַגַע בָּה מַלְכָּא עַל־בָּמָא רְם וְנִשְּׂא וְשׁוּלָיו מֻלַאִים אֶת־הַהִיכֵל: עַלִדְבָּמָא רְם וְנִשְּׂא וְשׁוּלָיו מֻלַאִים אֶת־הַהִיכֵל: ב שְׁרָפִים עַמְדַים ו מִמַעַל לו שִׁשׁ כְּנָפַים שֵׁשׁ וּמִתְנַטֵל בִּשְׁמֵי מְרוֹמָא וּמִזִיו בְּנָפַיִם לְאָחֶד בִּשְׁתַיִם ו יְכַסֶּה כְּנָיו וּבִשְׁתִים יְכַסָּה בּשָׁמָשִין קַדִישִין בְּרוּמָא ב שַׁמָשִׁין קַדִישִין בְּרוּמָא

קֶדֶמוֹהִי שִׁתָּא גַפּין לְחַד שִׁתָּא גַפּין לְחַד בִּתְרִין מְכַסֵי אַפּוֹהִי דְלָא חָזֵי וּבִתְרֵין מְכַסֵי גְוִיָּתֵיה דְלָא מִתְחַזֵי

6 (1) In the year of the death of king Uzziah, I saw the Lord sitting upon a throne, high and exalted, and His Lower Extremity filled the Temple. (2) Above [in service] for Him stood the seraphim; each one had six wings; with two, he covered his face, and with two, he covered his feet, and with two, he did

RASHI

(1) Of the death — When he was stricken with leprosy. ושוליו — Means His Lower Extremity, i.e., I saw Him sitting on the Throne in heaven, but His Feet were in the Temple and His footstool was in the (א) בּשְׁנַת מוֹת. כְּשֶׁנְצְטַרַעַ: וְּשׁוּלָיוּ. תַּקְתִּיתוֹ רְאִיתִיו יוּשֵׁב כִּפֵּא בַּשְׁמַיִם וְרַגְלָיו בְּהֵיכַל הַדֹם מַרְגְלוֹתָיו בּבּהמ״ק: (ב) מַמַּעַל. בַּשָׁמַיִם: לוֹ לְשַמְשׁוּ: בּשְׁתַּיִם יְבַסֶה פָנָיו. שֶׁלא יַבִיט לְצַד הַשְׁבִינָה:

Sanctuary. (2) Above — In heaven. For Him — I.e., to serve Him. With two, he covered his face — So as not to look at the Divine Presence.

וּבִתְרֵין מִשַׁמֵשׁ: ג וּמִקַבּּלִין קַדִישׁ דין מן דין ואַמִרין בשמי בית מִרוֹמָא עַלאַה ארעא על שכנתיה קדיש עובד גבורתיה קדיש לעלם צבאות 77 וּלעלמי עַלְמַיָא מַלְיַא כַל אַרִעַא זִיו יִקַרֵיה: ר ווזעו אילות ספי היכלא מקל מָלוּלַא וּבֵית מַקָדָשָׁא אָתָמָלֵי אמטתא: ה ואמרית וי לי ארי חַבֵּית אָרֵי גְבַר חַיַב לָאוֹכַחַא

ַרְגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: גּ וְקָרָא זֶהָ אֶל־זֶה וְאָמַר קְדָוֹשׁ וְקָדַוֹשׁ קְדָוֹשׁ יְדְוָה צְבָאוֹת מְלָא כָל־הָאֶָרָץ כְּבוֹדְוֹ: דּ וַיָּגָעוּ אַמְוֹת הַפּּפִּים מְקוֹל הַקוֹרֵא וְהַבַּיִת יִמְלֵא עָשֶׁן: ה וְאַמַר אוי־לֵי כִי־נִדְמֵיתִי פֵּי אָישׁ יְמֵא שְׁפְתַיִם אָנֹכִי וּבְתוֹדְ עַם־טְמֵא שְׁפְתַים אָנכִי ישֵׁב כִּי אֶת־הַמֶּלֶך יְדְוָה צְבָאוֹת רָאוּ עֵינֵי: ו וַיֶּעֵר אַלַי אֶחָד מִז־הַשְּׁרָפִים וּבְיָדָוֹ רִצְפָּה בְּמֶלְקָחַיִם לָקַח אַלַי אֶחָד מָז־הַשְּׁרָפִים וּבְיָדָוֹ רִצְפָּה בְּמֶלְקָחַיִם לָקַח

אַנָּא וּבְגוֹ עַמָא דְמִנְעַל בְּחוֹבִין אֲנָא יָתִיב אֲרֵי יַת יְקַר שְׁכִינַת מְלַךְ עַלְמַיָא יְיָ צְבָאוֹת חֲזָאָה אֵינָי: וּ וְאִשְׁהְדִי לְוָתִי חַד מָן שַׁמָשַׁיָא וּבְפּוּמֵיה מַמְלֵל דְקַבֵּיל מָן קָדָם דִשְׁכִנתֵיה עַל כּוּרְסֵי יְקָרָא בִּשְׁמֵי מִרוֹמָא עֵיל מָן מַדְבָּחָא:

fly. (3) And one cried out to another, saying, Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts; the whole earth is full of His glory. (4) And the doorposts quaked at the voice of he who cried out, and the House was filled with smoke. (5) Then said I, Woe is me! for I am undone; because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips; for my eyes have seen the King, the Lord of Hosts. (6) And one of the seraphim flew to me, having a live coal in his hand, which he had taken with tongs off the altar.

RASHI

With two he covered his feet — For modesty. He did fly — To serve [and fulfill his missions]. (3) And one cried out to another — They would take permission from each other [so that one would not begin before all were ready]. (4) אמות הספים These are the doorposts of the entrance to the Temple. The voice of he who cried — יְכַשֶּׁה רַגְּלָיוּ. לִצְנִיעוּת: יְעוֹפֵף. מִשַׁמֵשׁ: (ג) וְקָרָא זָה אֶל זֶה. נוֹטְלִין רְשׁוּת זֶה מָזֶה: (ד) אַמּוֹת הַסִּפִּים. הֵם מְזוּזוֹת שָּתַח הַהֵיכַל: מִקּוֹל הַקּוֹרֵא. מְקּוֹל הַמַּלְאָכִים הַקּוֹרְאִים: יִמָּלֵא. נִתְמַלֵא: (ה) כִי מְקּוֹל הַמַּלְאָכִים הַקּוֹרְאִים: יִמָּלֵא. נִתְמַלֵא: (ה) כִי בְּקַמִיּהַי. נְכָרַהִי וְהַרֵינִי מֵת: טְמֵא שְׂפָתִים. הַאֶגוֹעַל בְחוֹבִין: (ו) רְצְפָה. גַּהֶלֶת: בְּמָלְקְחַיִם. בִּצְבָת: מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ. שֶׁבַּחֵיכַל:

I.e., from the cry of the angles calling out. אלא — Here meaning גתמלא, was filled. (5) Undone — I shall be cut off and will die. Unclean lips — Defiled with sin. (6) — רצפה (6) Multi die. Unclean lips — Defiled with sin. (7) — א coal. במלקחים — With tongs. Off the altar — Of the Temple.

Writings Mishlei 15 כתובים משלי פרק טו י מוּסָר רָע לְעוֹנַב אָרַח שׂוֹנַא תוֹכַחַת יְמִוּת: י מַרְדּוּתָא דְבִישָׁא מַטְצַיָא אוֹרְחֵיהּ וּמַן דְּסָנֵי מַכְסְנוּתָא

(10) Harsh discipline awaits the one who forsakes the way; and he who despises

רלט"ל

יְמוּת: יא שִׁיוֹל וְאוּבְדָנָא קְדָם אֶלָהָא אַף לְבֵּי בַר נָשָׁא: יב לָא רָחֵם מְמִיקְנָא לְמַן דְּמַכְסֵן לֵיה וּלְוַת חַכִּימֵי לָא אָזַל: יג לְבָּא חָדְיָא מַשְׁפִּיר אַפִּי וּבְכֵיכָא דְלָבָּא רוּחָא מְמֶכְתָּא: יד לִבָּא דְמַתְבַיַן בָּעֵי יְדִיעֲתָא וּפּוּמְהוֹן דְסַכְלֵי שַׁטְיוּתָא: טו כָּל יוֹמֵי יא שְׁאוֹל וַאֲבַדּוֹן בָּגָד יְדְוָה אֵׁף פְּי־לִבָּוֹת בְּבֵּי־אָדֶם: יב לָא יֶאֶהַבַּרֵלֵץ הוֹבֵחַ לֵוֹ אֶל־חֲכָמִים לֵא יֵלֵדְ: יג לֵב שְׁמֵח יֵיטֵב פָּבָים וּבְעַצְּבַת־לֵב רַוּחַ נְבַאֶה: יד לֵב נְבוֹן יְבַקֶּשׁ־דְּעַת (וּפֵּי כּתיב) וּפֵּי כְסִילִים יִרְעָה אָוֶלֶת: טו כָּל־יְמֵי עָנֵי רָעִים וְטְוֹב־לֵב מִשְׁתֶּ תָמִיד:

ּדְמִסְכְּנָא בִּישִׁין וּמַן דְּטָב לְבֵיה מַשְׁקְיָא תְדִירָא

rebuke shall die. (11) The grave and destruction are before the Lord; how much more so are the hearts of the children of men? (12) A scorner does not like to be rebuked; nor will he go to the wise. (13) A merry heart makes a cheerful countenance; but by sorrow of the heart, the spirit is broken. (14) The heart of the understanding person seeks knowledge; but the mouth of fools befriends foolishness. (15) All the days of the poor are bad; but he who has a merry heart has a continuous feast.

RASHI

(10) Harsh discipline — Harsh suffering. The one who forsakes the way — Of the Holy One, Blessed is He. (11) The grave and destruction — Means Gehinnom. Are before the Lord — It is revealed before Him all that are there. $\Im \Im H = A$ kal va-chomer. (13) A merry heart — If you make merry the heart of the Holy One, Blessed is He, by following His ways. Makes a cheerful [countenance] — He will (י) מוּסָר רָע. יִסוּרִים רְעִים: לְעוֹב אֹרַח. שֶׁל הקב״ה: (יא) שְׁאוֹל וַאְבָדּוֹן. גֵּיהִנָם: נָגֶר ה׳. לְנָגֶר פְּנָיו כָל אֲשֶׁר בְּתוֹכָה: אַף בִּי. ק״ו: (יג) לֵב שָׁמַחַ. פְּנָיו כָל אֲשֶׁר בְּתוֹכָה: אַף בִּי. ק״ו: (יג) לֵב שָׁמַחַ. אָם הְשַׁמַח לְבוֹ שֶׁל הקב״ה בְּלֶכְתְך בִדְרָכָיו: יֵישָׁב. לְך בְּפָנִים לַעֲשׁוֹת רְצוֹנְך וְאָם תְעַצְבַהוּ יִרְאָה לְך רוּח נִכָאָה. רוּחַ שֶׁל וַעָף: (יד) יִרְעָה. יְחַבֵּר לְעֵצְמוּ: (טו) בָּל יְמֵוּ עָנִי. אַפִּילוּ שַׁבָּתוֹת וְיָמֵים טוֹבִים משוּם שִׁינוּי וָסֶת: וְטוֹב לֵב. הַשְׁמַח בְּחֶלְקוֹ: מִשְׁתָה: תַמִיר. כָל שַׁנוֹתֵיו דוֹמוֹת לוֹ יְמֵי מַשְׁתָה:

show a cheerful countenance to do your will, but if you sadden Him, He will show you a breaking spirit, a spirit of fury. (14) ירעה — Befriends. (15) All the days of the poor — Even Sabbaths and Festivals, because of the change of diet [which causes stomach disorders]. But he who has a merry heart — Who is satisfied with his lot. A continuous feast — All his years seem to him as days of feasting.

Mishnah Pe'ah, chapter 8

משנה פאה פרק ח

(1) At what point in time are all men אַ מַאֵימְתַי כָּל אָדָם מֻתָּרִין בְּלֶקֶט. מִשֶּׁיֵלְכוּ הַנָּמוֹשׁוֹת. רבנו עובדיה מברטנורא

א מאימתי הנמושות. אית דמפרשי זקנים ההולכים על משענתם, ואית דמפרשי לקוטי, בתר לקוטי שמאחר שילכו Ҟ

רלט"ל

תכא

permitted to take the [leftover] *leket*? After the [elderly who are usually the] last troop of the poor [to finish collecting as they approach slowly walking with canes] had gone [after this time the poor have given up any hope of finding anything left. Thus, if indeed, there is anything remaining, it is considered ownerless]. And in the case of *peret* [individual fallen grapes] (see 7:3 above) and בְּכָּרָט וְעוֹלֵלוֹת, מִשְׁיֵלְכוּ הְעַגִיִים בַּכָּרָם וְיָבוֹאוּ.
וּבַזֵּיתִים, מִשְׁהֵרִד רְבִיעָה שְׁנִיֶּה. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה,
וּבַזֵּיתִים, מִשְׁהֵרִד רְבִיעָה שְׁנִיֶּה. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה,
וַהַלָּא יֵשׁ שָׁצִינָם מוֹסְקִין אֶת זֵיתֵיהֶם אֶלָּא לְאַחַר רְבִיעָה
שְׁנִיֶּה. אֶלָא כְדֵי שֶׁיְהָא הֶעָנִי יוֹצֵא וְלֹא יְהֵא מֵבִיא
שְׁנִיֶּה. אָלָא כְדֵי שֶׁיְהָא הֶעָנִי יוֹצֵא וְלֹא יְהֵא מֵבִיא
הַעָנִי יוֹצֵא וְלֹא יְהֵא מֵבִיא
הַאָרָבָעָה אַפָרוֹת: ב נָאֱמָנִים עַל הַלֶּקָט וְעַל הַשְׁכְחָה
וְעַל הַפַּאָה בִּשְׁעָתָן, וְעַל מַאֲשִׁינִין אָלָא עַל דְבָר שֶׁבְּנִי
אָרָם נוֹהָגין כַּוָ: גַּ נָאֱמָנִין עַל הַחָּשִין, וְאֵין נָאֱמָנִין עַל הַשְּכָתוּ אָדָם נוֹהָגין כַּוָ: גַיַנון נַאֲמָנִין עַל הַחָּשִין, וְאֵין נַאֲמָנִין עַל הַשָּכָתוּ

olelot [small clusters] (see 7:4 above) [when are they permitted to all]? After the poor had gone into the vineyard [collected] and returned again [and collected once more]. And in the case of the olive trees? After the [period of the] descent of the second rainfall [the twenty-third of Cheshvan]? Rabbi Yehudah said; But are there not some who do not harvest their olives before the second rainfall? No; [certainly that is not sufficient time; rather, the time limit for olives is] after the poor man goes out and cannot bring back with him [more than the value of four *issar* [which is an amount that would buy four meals, two for himself, and two for his wife; anything less than this amount does not justify his effort and he would, therefore, not go out to collect]. (2) [An *am ha'aretz*, i.e., one who is careless in the observance of the laws of purity and the Levitical gifts of *ma'aserot* and therefore, there is doubt regarding his produce whether the laws of *ma'aserot* have been followed, such produce are referred to as *demai*.] They [poor *amei ha'aretz* when they sell, however,] are to be believed concerning [the produce, that they are in fact] leket, shikchah and pe'ah [and are thus exempted from ma'aserot] during their [harvest] season, and concerning ma'aser oni [given in the third and sixth year to the poor], during its entire year. A Levite [am ha'aretz] is always trusted [regarding tithes, i.e., that the *terumot ma'aser* which the Levite gives to the priest has been separated, the same way that Israelite *amei ha'aretz* are not suspected regarding *terumah* gedolah where the penalty of eating from it, is death by the hand of Heaven]. They are not trusted [in other cases, rather], only regarding those things which men are accustomed [to give them, as is explained in the following Mishnah]. (3) They [the poor] are believed [when they

רבנו עובדיה מברטנורא

בשדה לוקטים אחר לוקטים או הזקנים הללו שמאחרים ללכת ללקט אחר הכל, כבר נתיאשו העניים מאותה שדה וכל הנמצא בה אחר כך הוא הפקר לכל, בין לעניים בין לעשירים: **רביעה שניה.** המטר נקרא רביעה מפני שהוא רובע את הארץ ומולידה ומצמיחה כזכר הרובע את הנקבה והיא מתעברת ממנו לשון בהמתך לא תרביע (ויקרא יט). פירוש אחר, רביעה, על שם שהמטר משכיב העפר ומרביצו תרגום רובץ רביע. וזמן רביעה שניה בשנה בינונית הוא בעשרים ושלשה במרחשון: **שאינן מוסקין.** מסיקה בזיתים כמו קוצר בתבואה, בוצר בענבים, אורה בתאנים, גודר בתמרים, כך מוסק בזיתים: **ולא יהא מביא בארבעה איסרות.** דחיינו שני פונדיונים. שהפונדיון שני איסרין, ותנן אין פוחתין לעני העובר ממקום למקום מככר בפונדיון, דהיינו מזון שתי סעודות, וכיון שאינו מביא זיתים שוה ארבעה איסרות לעני העובר ממקום למקום מככר בפונדיון, דהיינו מזון שתי סעודות, וכיון שאינו מביא זיתים שוה ארבעה איסרות לעני העובר ממקום למקום מככר בפונדיון, דהיינו מזון שתי סעודות, וכיון שאינו מביא זיתים שוה ארבעה איסרות שהיינו מזון שתי סעודות לו ושתי סעודות לאשתו, אף הוא אינו יוצא ללקוט. ואין הלכה כר' יהודה: **ב נאמנים.** העניים לומר חטים הללו של לקט שכחה ופאה הן, ופטורים מן המעשר: **בשעתן.** בשעת הקציר: בכל שנתו. בשנה שלישיתובשנה ששית שמעשר עני נוהג בהן: **ובן לוי נאמן לעולם.** דמעשר ראשון נוהג בכל שנה, וכיון דאמר של מעשר ראשון הם, לא חיישינן שמא לא הפריש מהן תרומת מעשר, דכי היכי דלא נחשדו ישראל על תרומה גדולה, מעשר ראשון הם, לא חיומינן שמא לא הפריש מהן תרומת מעשר, דבי היכי דלא נחשדו ישראל על תרומה גדולה, כך לא נחשד בן לוי על תרומת מעשר: א**לא על דבר שבני אדם נוהגין כן.** say that they have received it as *ma'aser oni*] regarding wheat, but not regarding fine flour or bread [people don't usually give fine flour and bread. However, if he says that he baked it from wheat he received, he is believed]; they are believed regarding rice still in its stalk, but not when it is raw [after having been peeled] or cooked. They are believed regarding beans but not when these are pounded, whether raw or cooked. They are to be believed when they declare that their oil is from the *ma'aser oni*, but they are not believed when they claim that it is from *nikuf* olives [the few olives that remain after

יתרו ליום ראשון

422

זַאָּמָנִין אָלָא עַל הַפַּת. נָאָמָנִין עַל הַשְּׁעוֹרָה שֶׁל אָרָז, וְאֵין נָאָמְנִין עָלָיו בִּין חַי בִּין מְבָשָׁל. נָאָמְנִין עַל הַפּוֹל, וְאֵין נָאֶמְנִין עָלִיו בִּין חַי בִּין מְבָשָׁל. נָאָמְנִין עַל הַפּוֹל, וָאֵין נָאָמְנִין עַל הַשְׁמָן, לוֹמַר שֶׁל מַעִשִׂר עָנִי הוּא, וְאֵין נָאָמְנִין עַל הַשְׁמֶן, לוֹמַר שֶׁל מַעִשִׁר עָנִי הוּא, וְאֵין הַאָרָק חַי, וְאֵין נָאָמְנִים עַל הַמְבָשָׁל, אָלָא אִם בֵּן הָיָה הַדְרָק חַי, וְאֵין נָאָמָנִים עַל הַמְבָשָׁל, אָלָא אִם בֵן הָיָה לוֹ דְּבָר מוּעָט, שָׁבֵן דֶּרֶה בַּעַל הַבַּיִת לְהָיוֹת מוֹצִיא יַמְלְפָסוּ: הַ אֵין פּוֹחְתִין לָעַנִיִים בַּגֹרָן מַחְצִי קַב חָשִים וְקַבַּ שְׁעוֹרִים. רַבִּי מֵאִיר אוֹמֵר, חֲצִי קַב חָשִי גַסְמָין, וְקַב גְּרוֹגְרוֹת, אוֹ מָנֶה דְבַלָּה. רַבִּי עַקִיבָא אוֹמֵר, פָּרָס. חֲצִי לֹג יַיוֹן. רַבִּי עָקִיבָא אוֹמֵר, וְבִי עַקיבָא אוֹמֵר, פָּרָס. חֲצִי לג יַיוֹן. רַבִּי עַקִיבָא אוֹמֵר, וְבִי עַקִיבָא הַבָּרוֹת, אָמָר אַבָּא שָׁאוּל, כְּדֵי שָׁמִינִית. וּשְׁאָר כָּל

harvesting the olives, at the top of the tree, that are brought down by the poor people, by knocking (nokef) the branches]. (4) They are believed regarding raw vegetables [to say they received them as *ma'aser oni*, since vegetables are subject to *ma'aser oni* Rabbinically], but not regarding those that are cooked, unless he had only a small quantity; for it was [sometimes] the custom of the householder [when he had cooked the stew before giving ma'aser oni] to take out of his stew-pot [and give the *ma'aser oni* to the poor, after it was cooked]. (5) [When one distributes *ma'aser oni*] one may not give to the poor from the threshing-floor, less than [would be satisfying, since the verse states regarding *ma'aser oni* "so that they can eat to satiety" (Deuteronomy 26:12) meaning] a half kav of wheat or a kav of barley [a kav = 1/6 of a *se'ah* which is four *log* or 24 eggs]. Rabbi Meir says; half a *kav* [of barley]. [One must give] a kav and a half of spelt, a kav of dried figs or a maneh [= 25 sela or 100 dinar] of pressed figs; Rabbi Akiva says; half [a maneh]. [One must give] half a log [one log = 1/4 kav which is the equivalent of six eggs, thus half a *log* would be the equivalent of three eggs] of wine; but Rabbi Akiva says; a quarter [log]. [One must give] a quarter [log] of oil; but Rabbi Akiva says; An eighth [of a log]. As for other kinds of produce, Abba Shaul says; [the amount given must be such] as to enable the poor man to sell them and buy with it food that is sufficient

רבנו עובדיה מברטנורא

שאין רגילים לתת להם כיוצא בו, ולקמן מפרש ואזיל: **ג נאמנין על החטים.** לומר של מעשר עני הם שניתן לי, שעורה אבל אין נאמנים לומר קמח ופת, זה של מעשר עני שניתן לי קמח ופת דאין דרך לחלק מעשר עני קמח ופת: **שעורה** של אורז. אית דמפרשי שבולת של אורז שלא היה דרכם לחלק אורז של מעשר עני אלא בשבולים, ואית דמפרשי של אורז. אית דמפרשי שבולת של אורז שלא היה דרכם לחלק אורז של מעשר עני אלא בשבולים, ואית דמפרשי שעורה של אורז. אית דמפרשי שבולת של אורז שלא היה דרכם לחלק אורז של מעשר עני אלא בשבולים, ואית דמפרשי שעורה של אורז קודם שנכתש במכתש והוסרה קליפתו [שעורה קורא לו], ולאחר דישה בעודו בקליפתו דרך לחלקו שעורה של אורז קודם שנכתש במכתש והוסרה קליפתו [שעורה קורא לו], ולאחר דישה בעודו בקליפתו דרך לחלקו לעניים: גריסין. שטחנן בריחים של גרוסות: נאמנין על השמן. שדרך לחלק מעשר עני בשמן: ואין נאמנין לומר שניים: גריסין. שטחנן בריחים של גרוסות: נאמנין על השמן. שדרך לחלק מעשר עני בשמן: ואין נאמנין לומר של זיתי ניקוף הוא. זיתי ניקוף הוא. זיתי ניקוף ממתנות עניים הן שחובטים ומנקפים בזית להשיר הזיתים שנשארו מן המסיקה, וניקוף לשון כנוקף זית, ואין העני נאמן לומר שמן זה הוצאתי מזיתי ניקוף ופטור מן המעשר עני באון לעשות שמן מיתי ניקוף. אבל עני האומר קמח זו או פת זו מלקט שכחה ופאה שלקטתי וטחנתי קמח ואפיתי לחם, נאמן: שדרך מיתי ניקוף. אבל עני האומר קמח זו או פת זו מלקט שכחה ופאה שלקטתי וטחנתי קמח ואפיתי לחם, נאמן: שדרך העני לעשות לחם מלקט שכחה ופאה: **ד נאמנים.** העניים על הירק חי לומר ש מעשר עני הוא, דירק חייב במעשר העני לעשות לחם מלקט שכחה ופאה: **ד נאמנים. העניים שב**על הבית שכח מלעשר ומעשר מן המבושל מתוך הקדרה: מדרבנן: דבר מועט. נאמנים אף על המבושל, דפעמים שבעל הבית שכח מלעשר ומעשר עני בגורן אין נותנים לכל מלפסו. הקדרה או הפרור שמבשל בה: **ה אין פוחתין לעניים בגורן.** כשמחלקין מעשר עני בגורן אין נותנים לכל

for two meals [all the aforementioned measures are only when they are distributed in the field. However, in the city where the poor would approach many people, any amount is sufficient (Tiferet Yisrael)]. (6) This measure [regarding the distribution of *ma'aser oni*] applies to priests, Levites and Israelites alike. Should he desire to save some [to distribute to his poor relatives], he takes

מְזּוֹן שְׁתֵּי סְאָדּוֹת: וֹ מִדָּה זוֹ אֲמוּרָה בַּכֹּהְנִים וּבַלְוּים וּבַיִּשְׂרְאֵלִים. הָיָה מַצִּיל, נוֹטֵל מֶחֲצָה וְנוֹתֵן מֶחֲצָה. הָיָה לוֹ דָבָר מוּעָט, נוֹתֵן לִפְנֵיהֶם, וְהֵן מְחַלְקִין בֵּינֵיהֶם: ז אֵין פּוֹחֲתִין לֶעָנִי הָעוֹבֵר מִמָּקוֹם לְמָקוֹם מִכּכָּר גַמִּרְבַע סְאִין בְּסָלַע. לָן, נוֹתְנִין לוֹ פַּרְנָסַת לִינָה. שְׁבַת, נוֹתְנִין לוֹ מְזוֹן שָׁלשׁ סְעָדּוֹת. מִי שֶׁיֶשׁ לוֹ מְזוֹן שְׁתֵּי סְעָדּוֹת, לֹא יִטֹל מִן הַתַּמְחוּי. מְזוֹן אַרְבַע עַשְׁבוּה סְעָדּוֹת, לֹא יִטֹל מִן הַתַּקָפָה. וְהַקָפָה נָגְנֵית

half [and saves it for his relatives] and he gives the other half away. If [after he has put away half for his relatives] he has only a very small quantity [i.e., he doesn't have enough to give the stipulated amount for each poor person], he places it [whatever he has left over] before them and they divide it amongst themselves. (7) They [those in charge of the community charity funds] must not give the wandering poor man less than a loaf [of bread] that is purchased for a *pundion*, when the price of wheat measuring four *se'ah* is a *sela* [which is a baked loaf equal to six eggs]. If he spends the night, they must outfit him for the night [i.e., a bed, pillows and cushions]. If he stays over for Shabbat, he is given food for [the required] three meals. One who has the means for two meals, must not accept anything from the *tamchuy* [i.e., the daily distribution from the community charity dish]; and if he has for fourteen meals, he may not accept any support from the *kuppah* [distributed from the communal fund every Friday for the entire week, i.e., the equivalent of fourteen meals]. The *kuppah* communal fund, is

רבנו עובדיה מברטנורא

עני ועני פחות משיעור זה, דכתיב (דברים כו) ואכלו בשעריך ושבעו, תן לו כדי שבעו: **דבלה.** תאנים יבשים לאחר שנדרסים בעגול קרויין דבלה, ושוב אין נמכרים במדה אלא במשקל, להכי תני מנה דבלה, ומנה הוא משקל מאה דינרים, והדינר משקל ששה מעים, ומשקל המעה ששה עשר גרגרי שעורה: **פרס.** חצי מנה. וכל המדות האמורות במתניתין הלכה כתנא קמא והלכה כאבא שאול. ולא נאמרו דברים הללו אלא למחלק מעשר עני בגורן, אבל המחלק מעשר עני בתוך ביתו מחלק כפי רצונו ולא נתנו בו חכמים שיעור: **1 מדה זו.** דאין פוחתין לעני אמורה בכהנים לוים וישראלים, כל אחד מהם שמחלק מעשר עני בגורן לא יפחות מזה השיעור: היה מציל. שאין רוצה לחלק לעניים שבאו כל מעשר עני שבידו ורוצה להציל ממנו לקרוביו העניים: נוטל מחצה. ומצניע לצורך קרוביו: ונותן מחצה. לעניים שבאו, ואם לאחר שנטל מחצה והצניע לצורך קרוביו: **היה לו דבר מועט.** כלומר שלא נשאר לו כדי לתת לכל אחד מן העניים שבאו כשיעור הקצוב לעיל במתניתין, נותן לפניהם מה שנשאר בידו והן מחלקים ביניהם: **ן מככר בפונדיון.** ככר הנמכר בפונדיון כשהחטים נמכרים ארבע סאים בסלע. וארבע סאין הן עשרים וארבעה קבין, **ו** שכל סאה היא ששה קבין, והסלע הוא ארבעה דינרים, וכל דינר ששה מעין נמצא הסלע עשרים וארבעה מעין, נמצאו כ״ד קבין לכ״ד מעין, קב לכל מעה, והמעה שני פונדיונים, הרי הככר הנמכר בפונדיון הוא חצי קב, אבל מפני שהחנוני רוצה להשתכר ליציאת האפייה והטחינה אי אפשר שימכור הככר שהוא חצי קב בפונדיון כפי הערך שמוכרים התבואה בשוק ארבע סאים בסלע, לפיכך לא יהיה הככר הנמכר בפונדיון אלא רובע הקב בלבד, וכשמחלקים תבואה לעני בגורן ועליו לטחון ולאפות, אין פוחתין מחצי קב. אבל כשנותנים לו ככר אפוי לא יהיה אלא רובע הקב שהם ששה ביצים, והכי מפורש בפרק כיצד משתתפין בעירובין (דף פב). פרנסת לינה. מטה וכרים וכסתות: מזון שלש סעודות. שחייב אדם לאכול בשבת שלש סעודות: לא יטול מן התמחוי. לפי שהתמחוי מתחלק בכל יום שהגבאים מחזירים על פתחי בעלי בתים בכל יום ולוקחים מהם תבשיל לצורך העניים והכלי שמשימים בו את התבשיל נקרא תמחוי: לא יטול מן הקופה. לפי שהקופה מתחלקת מערב שבת לערב שבת: נגבית בשנים. לפי שממשכנים על הצדקה ואין עושים שררה על הצבור פחות משנים: **ומתחלקת בשלשה.** לפי שהיא כדיני ממונות ודיני ממונות collected by two [people] and is distributed by three people. (8) One who possesses two hundred zuz [sufficient funds for food and clothing for one year], may not take leket, shikchah, pe'ah or the poor man's tithe [ma'aser oni]. If he possesses two hundred minus one dinar [i.e., 199 zuz], then even if a thousand [men] each give him [one zuz at the same time], he may accept [and certainly, if one man gives him a thousand zuz (Tiferet Yisrael)]. If his property is mortgaged to creditors, or to the ketubah [the marriage contract] of his wife [even if he does not contemplate divorce], he may accept [ma'aser oni]. He cannot be compelled to sell his house or [even] his [fine] utensils [used for the Shabbat and Festivals, in order to partake of *leket*, *shikchah*, and *pe'ah*; however, were he to apply for support from 424

בּשַׁנַיִם, וּמְתַחַלָּקָת בַּשָׁלשָׁה: ה מִי שֵׁיָשׁ לוֹ מֵאתַיָם זוּז, לא יִטֹל לֵקָט שִׁכְחַה וּפָאַה וּמַעשֹר עַנִי. הֵיוּ לוֹ מַאתַיִם חַסֵר דִינַר, אַפַּלוּ אָלָף נוֹתַנִין לוֹ כָאַחַת, הַרִי זָה יִטֹל. הַיּוּ מַמַשׁכַּנִין לְבַעַל חוֹבוֹ אוֹ לְכַתְבַּת אֲשׁתּוֹ, הֵרִי זָה יִשֹּׁל. אֵין מִחַיִּבִין אוֹתוֹ לִמְכּר אֶת בֵּיתוֹ וְאֶת כְּלֵי תַשָּׁמִישׁוֹ: ט מִי שֵׁיָשׁ לוֹ חַמִשִּׁים זוּז וְהוּא נוֹשָׂא וְנוֹתָן בָּהָם, הָרֵי זֶה לֹא יִשֹּל. וְכַל מִי שֵׁאָינוֹ צַרִיךְ לְשׁל וְנוֹשֵׁל, אָינוֹ נִפְטַר מָן הַעוֹלַם עַד שֵׁיִצְטַרָך לַבָּרִיוֹת. וְכַל מִי שַׁצַרִיך לְטֹל וְאֵינוֹ נוֹטֵל, אֵינוֹ מֵת מִן הַזְקָנַה, עַד שִׁיפּרְנֵס אֲחֵרִים מִשֵׁלוֹ, וְעֵלֵיו הַכַּתוּב אוֹמֵר (ירמיה יז) בְּרוּך הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ וְהָיָה יִיָ מִבְטָחוֹ. וְכֵן דַיָּן שַׁדָּן דִין אָמֵת לַאַמְתּוֹ. וְכָל מִי שֵׁאֵינוֹ לֹא חְגֵר, וִלֹא סוּמַא, וִלֹא פְּסֵחָ, וִעוֹשֵׂה עַצָמוֹ כָּאַחַד מֵהֶם, אֵינוֹ מֵת מן הזקנה עד שיהיה כאחד מהם, שנאמר [משלי יא) ודרש רעה תבואנו, ונאמר] (דברים טו) צדק צדק תִרְדֹף. וְכַל דַיַן שֵׁלוֹקָת שׁתֵד וּמַטֵּה אֶת הַדִּין, אֶינוֹ מֵת מן הַזְקָנָה עַד שֵׁעֵינָיו כֵּהוֹת, שֵׁנָאֲמַר (שמות כג) וִשֹׁחַד לא תַקָּח כִּי הַשֹּׁחֵד יִעַוּר פִּקָחִים וְגוֹ׳:

the *kuppah* charity funds he is blocked from taking even *leket*, *shikchah*, and *pe'ah*, until he sells his fine utensils and purchases inferior ones]. (9) If a man possesses fifty *zuz* and he does business with it, he must not take [the poor gifts, since 50 profit bearing *zuz*, is equivalent to 200 non-profit bearing *zuz*]. And whoever does not need to take [charity] but still takes, will not depart from this world before being actually in need of his fellowmen; but he who needs to take and does not take, will not die before he will have come, in old age, to support others from his own [funds]. Concerning him the verse says; "Blessed be the man who trusts in the Lord and whose hope is the Lord (Jeremiah 17:7)." The same [verse] may be applied to a judge who judges with truth and integrity. And if a man is not crippled, blind, or lame, and he feigns to be one of these, he will not die in his old age before he actually becomes one of these; as it is written [in regard to the judge who judges in truth]; "Justice, justice will you pursue." (Deuteronomy 16:20) [And in regard to one who feigns;] "He who searches for evil, it shall come to him, (Proverbs 11:27). And any judge who accepts a bribe or who perverts justice will not die in old age before his eyes have become dim, as it is written; "And you must not take a bribe, for bribery blinds the clearsighted." (Exodus 23:8)

רבנו עובדיה מברטנורא

בשלשה: **ה** מאתים זוז. קים להו לרבנן שאלו מספיקים לשנה אחת לכסות ולמזונות: או לכתובת אשתו. ואפי' היא יושבת תחתיו: **ואת כלי תשמישו**. כלים יפים שמשתמש בהם בשבתות וברגלים. והני מילי כשבא ליטול לקט שכחה יושבת תחתיו: **ואת כלי תשמישו**. כלים יפים שמשתמש בהם בשבתות וברגלים. והני מילי כשבא ליטול לקט שכחה ופאה ואינו נוטל מקופה של צדקה אמתפרנס בצנעא ואינו נוטל ממה שביד גבאי, אבל אם נוטל מקופה של צדקה אז ופאה ואינו נוטל מקופה של צדקה שמתפרנס בצנעא ואינו נוטל ממה שביד גבאי, אבל אם נוטל מקופה של צדקה אז אין מניחין אותו ליטול אפילו לקט שכחה ופאה ואינו נוטל ממה שביד גבאי, אבל אם נוטל מקופה של צדקה אז אין מניחין אותו ליטול אפילו לקט שכחה ופאה עד שימכור כלי תשמישו: **ט מי שיש לו חמשים זוז ובו'.** דחמשין דעבדין טניחין אותו ליטול אפילו לקט שכחה ופאה עד שימכור כלי תשמישו: **ט מי שיש לו חמשים זוז ובו'.** דחמשין דעבדין טניחין אותו ליטול אפילו לקט שכחה ופאה עד שימכור כלי תשמישו: **ט מי שיש לו חמשים זוז ובו'.** דחמשין דעבדין טניחין אותו ליטול אפילו לקט שכחה ופאה עד שימכור כלי תשמישו: **ט מי שיש לו חמשים זוז ובו'.** דחמשין דעבדין טניחין אותו ליטול אפילו לקט שכחה ומא שימים ומישיו נוטל ובו'. בחמשין בעדין טניחין אותו ליטול אפילו לקט שכחה ופאה עד שימכור כלי תשמישו: **ט מי שיש לו חמשים זוז ובו'.** דחמשין דעבדין טבין כמאתים דלא עבדין: **ובל מי שצריך ליטול ואינו נוטל ובו'.** כגון שרוחק עצמו במייה, אבל אם גיה*ה*, במעשה ידיו כדי שלא יתפרנס מאחרים, אבל אם אין מעשה ידיו מספיקים לו ומסגף עצמו בחיי צער קרובין למיתה, על זה אמרו כל הצריך ליטול ואינו נוטל הרי זה שופך דמים ואסור לרחם עליו, על נפשיה לא חייס כל שכן על אחרים:

Gemara Berakhot, 8a

Rava said to Rafram bar Papa: Let the master please tell us some of those fine things that you said in the name of Rabbi Chisda on matters relating to the Synagogue! - He replied: Thus said Rabbi Chisda: What is the meaning of the verse: "The Lord loves the gates of Zion [Tzion] more than all the dwellings of Yaakov?" (Psalms 87:2) The Lord loves the gates that are distinguished [metzuyanim] through halachah, more than the Synagogues and Houses of study [where aggadic lectures were held]. And this is that which Rabbi Chiyya bar Ammi said in the name of Ulla: Since the day that the Temple was destroyed, the Holy One, Blessed is He, has nothing in His world, but the four cubits of halachah alone. So said Abaye as well: At first, I used to study in my house and pray in the Synagogue. Since I heard the saying of Rabbi Chivya bar Ammi in the name of Ulla: Since the day that the Temple was destroyed, the Holy One, Blessed is He, has nothing in His world, but the four cubits of halachah alone, I pray only in the place where I study. Rabbi Ammi and Rabbi Assi, though they had thirteen Synagogues in Tiberias, prayed only between the pillars where they used to

גמרא ברכות דף ח' ע״א

אַמַר לֵיה רָבָא לְרַפּרָם בַּר פַּפָּא לֵימָא לָן מַר מֵהַנֵּי מִילֵי מַעַלִיַיתָא דַאָמַרָתָ מִשָּׁמֵיה דְרַב חַסִדָּא בִּמִילֵי דְבֵי כִּנִישִׁתַּא. אַמַר לֵיה הַכִי אַמַר רֵב חָסָדָא מַאי דְּכָתִיב (תהלים פ״ז) אהב ה' שערי צייון מכל משכנות יעקב. אוֹהב ה' שׁערים המצוּיינים בהלכה יוֹתר מבתי כנסיוֹת וּמִבַּתֵּי מִדְרַשׁוֹת. וְהַיִינוּ דָאַמֵר רַבִּי חִיַּיא בַּר אַמֵי מִשְׁמֵיה דְּעוּלָא מִיוֹם שֵׁחַרָב בֵּית הַמָּקָדָשׁ אֵין לוֹ לְהַקֵּדוֹשׁ בַּרוּך הוּא בִּעוֹלַמוֹ אֵלַא אַרְבַע אַמוֹת שֵׁל הַלָּכָה בַּלְבָד. ואַמַר אַבַּיֵּי מֵרִישׁ הַוּה גַרִיסְנָא בָּגוֹ בֵיתָאִי וּמַצְלֵינָא בָּבֵי כְנִישָׁתַא כִּיוֹן דְּשָׁמַעָנָא לְהֵא דָאַמָר רֵב חַיַּיא בַּר אַמֵי מִשִּׁמֵיה דְעוּלַא מִיּוֹם שֵׁחַרֵב בֵּית הַמִּקדֵשׁ אֵין לוֹ לְהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךָ הוּא בִּעוֹלָמוֹ אֵלָא אַרְבַּע אַמוֹת שֵׁל הַלַכָה בִּלְבָד לָא הַוָה מַצְלֵינָא אֶלָּא הֵיכָא דְגָרִיסִנָא. רַבִּי אָמֵי ווַרַבִּי אָסֵי אָף עַל גַּב דָּהָווּ לָהוּ תִּלֵיסַר בֵּי כִנִישִׁתַּא בִּטִבַרְיָה לַא מַצְלֵי אֵלַא בֵּינֵי עַמוּדֵי הֵיכָא דַהָווּ גַרְסֵי. וְאַמֵר רַבִּי חִיַיא בַּר אַמֵי מִשָּׁמֵיה דְּעוּלַא גדול הנהנה מיגיעו יותר מירא שמים דאלו גבי ירא שַׁמַיִם כִּתִיב (שם קי״ב) אַשָּׁרֵי אִישׁ יָרָא אֶת ה' וְאָלּוּ גַבֵּי נֵהַנֵה מִיָּגִיעוֹ כִּתִיב (שם קכ״ח) יְגִיעַ כַּפֵּיך כִּי תֹאכֵל אַשָּׁרִידְ וְטוֹב לַךְ אַשָּׁרִידְ בַּעוֹלֵם הַזָּה וְטוֹב לַדְ לַעוֹלַם הַבַּא וּלְגַבֵּי יֵרָא שַׁמַיִם וָטוֹב לַךְ לַא כִתִיב בֵּיה. וָאַמַר רַבִּי חִיַּיא בַּר אַמֵי מִשִׁמֵיה דְעוּלַא לְעוֹלַם יַדוּר אַדֵם בּמָקוֹם רַבּוֹ שֵׁכָּל זִמַן שֵׁשָּׁמִעִי בֵּן גֶרָא קַיַים לֹא נַשָּׂא שִׁלמֹה אֶת בַּת פַּרִעֹה. וְהָא תַנִיָא אַל יָדוּר לָא קַשִׁיָא הָא דְכַיֵּיף לֵיה הָא דְלָא כַיֵּיף לֵיהּ. אַמַר רַב הוּנָא בַר יָהוּדָה אָמַר רַבִּי מִנַחֵם אַמַר רַבִּי אָמֵי מַאי דְּכָתִיב

study. Rabbi Chiyya bar Ammi further said in the name of Ulla: A man who lives from the labor [of his hands] is greater than the one who fears heaven. For with regard to the one who fears heaven it is written: "Fortunate is the man who fears the Lord," (Psalms 112:1) while regarding the man who lives off his own work it is written: "When you eat the labor of your hands, fortunate shalt you be, and it shall be well with you." (ibid. 128:2) "Fortunate shall you be," in this world, "And it shall be well with you," in the World to Come. But regarding the man that fears heaven, is it not written: "And it shall be well with you"? Rabbi Chiyya bar Ammi further said in the name of Ulla: A man should always live in the same town as his Rebbe. For as long as Shimi the son of Gera was alive, Shlomoh did not marry the daughter of Pharaoh. — But has it not been taught, that he should not live [in the same place]? — There is no contradiction. The former [speaks of a disciple] who is submissive to him, the other [of a disciple] who is not submissive. Rabbi Huna bar Yehudah in the name of Rabbi Menachem in the name of Rabbi Ammi said: What is the meaning of the verse: "And those who forsake

the Lord shall be consumed"? (Isaiah 1:28) This refers to people who leave the Torah Scroll [while it is being read from] and go out [from the Synagogue]. Rabbi Avahu used to ישעי׳ א׳) וְעֹזְבֵי ה׳ יִכְלוּ זֶה הַמַּנִּיחַ סֵפֶר תּוֹרָה וְיוֹצֵא. רַבִּי אַבְחוּ נָפִיק בֵּין גַּבְרָא לְגַבְרָא. בָּצֵי רַב פַּפָּא בֵין פַּסוּקָא לִפְסוּקָא מַחוּ תֵּיקוּ:

go out between one reader and the next. Rabbi Papa raised the question: What about going out between verse and verse [during the Aramaic translation]? [Since it had been the custom to translate each verse into Aramaic.] It remains unanswered.

זוהר יתרו דף פ״ח ע״א

זַכור אָת יוֹם הַשֶּׁבָת לְקָרָשׁוֹ. רָבִי יִצְחָק אָמָר בְּתִיב (שם א׳ וַיְבָרָך אָלֹהִים אָת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וּכְתִיב בָּמָן (שמות מ״ו) שששת יַמִים תַּלְקַמָהוּ וּבַיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לֹא יִהְיֵה בּוֹ. בִּיוַן דְלָא מִשְׁתַבְחֵי בֵיה מִזוֹנֵי מֵה בְרָכַתָּא אָשֶׁתְּכַח בֵּיה. אֶלֵּא הָכִי תַאנָא כָל בִּרְכָאָן דְּלָעֵילָא וְתַתָּא בִיוֹמָא שָׁבִיעַאָה תַלְיֵין וְתָאנָא אָמָאי לֶא אִשְׁהִכַח מַנֶּא בִיוֹמָא שְׁבִיעֶאָה מִשׁוּם הִהַהוּא יוֹמָא מִתִבָּרְכָאן מִנֵּיה כָּל שִׁיתָא יוֹמִין עַלָּאִין וִכָל חַד וִחַד יַהִיב מִזוֹגֵיה לְתַתַּא כַל חַד בִּיוֹמוֹי מֵהַהִיא בָרַכָה דִמְתִבָּרְכָאן בִּיוֹמָא שָׁבִיעָאָה. וּבְגִינֵי כַךְ מָאן הָאִיהוּ בִדַרְגָא דִמְהֵימִנוּתָא בָעֵי לְסַהְרָא פָּתוֹרָא וּלְאַתִקְנָא סִעוּדָתָא בִלֵילָיָא דִשְׁבָּתָא בִּגִין הִיתִבָּרַך פּתוֹרֵיה כָּל אִינוּן שִׁיתַא יוֹמִין דְּהָא בִהַהוּא זִמְנָא אָזִדְמֵן בְּרַכָה לְאָתִבָּרְכָא כָּל שִׁתַא יוֹמִין דְהָא בְהַהוּא זִמְנָא אַזְהְמַן בְּרָכָה לְאָתְבָּרְכָא כָּל שִׁיתָא יוֹמִין הְשֵׁבְּתָא וּבִרְכָתָא לָא אִשְׁתִכַח בְּפָתוֹרָא רֵיקָנַיָּיא וָעַל כָּדְ בָעֵי לְסַדְרָא פָתוֹרֵיה בִּלֵילָיָא דִשַׁבְּתָא בִנַהֵּמָא וּבִמִזוֹנֵי. רַבִּי יִצְחָק אָמַר אֵפִילוּ בִּיוֹמָא דִשַׁבְתָא נַמֵי. ַרַבִּי יִהוּדָה אָמַר בָּעֵי לִאִתְעַנְגָא בְּהָאי יוֹמָא וּלְמֵיכַל תְלַת סְעוּדְתֵי בְשַׁבְּתָא בְּגִין דְיִשְׁתְכַח שַׂבְעָה וִעַנּוּגָא בִּהָאי יוֹמָא בִּעָלְמָא. רַבִּי אַבָּא אָמַר לְאִזְדַמְנָא בִרְכָתָא בִּאִינוּן יוֹמִין דְלְעֵילָא דִּמִתבָּרָכָאן מֵהָאי יוֹמָא. וָהָאי יוֹמָא מֵלְיָיא רֵישֵׁיה דְזָעֵיר אַנִפּין מִשֵּלֶּא דְנָחִית מֵעַתִּיקָא קַדְישָׁא סִתִימָא דְכֹלֶא וָאַשִּיל לְחַקּלָא דִתַפּוּחִין קַדִּישִׁין הִלַת זִמְנֵי מִבַּד עַיִיל שַׁבְּתָא בְּגִין דְיִתְבָּרְכוּן כְּלְהוּ כַחֲדָא וְעַל דָּא בָעֵי בַר נַשׁ לְאָתִעַנְגָא תִלַת זְמִנְין אָלֵין דִּהָא בִהָא תַלְיָיא מָהֵימְנוּתָא דִלְעֵילָא בְעַתִּיקָא קַדְּישָׁא וּבִזְעֵיר אַנְפִין וּבִחַקַלַא דִתַפּוּחִין וּבָעֵי בַר נַשׁ לְאָתִעַגְּנַא בָהוּ וּלְמֵחֵדִי בָהוּ. וּמָאן דְגָרַע סְעוּדָתָא מְנַיִיהוּ אַחֵזֵי פִּגִימוּתָא לְעֵילָא וְעוֹגְשֵׁיה הְהַהוּא בַּר גַשׁ סַגִי. בְּגִינִי. כַך בָּעֵי לְסַהְרָא פָתוֹרֵיה תְלַת זִמְנֵי מִבַּד עַיִיל שַׁבִּתָא וִלָא יִשִׁתְכַה פָּתוֹרֵיה רֵיקָנַיָּיא וִתִשְׁרֵי בִרְכָתָא עֵלֵיה כָּל שָׁאָר יוֹמֵי דִשַּׁבְתָא וּבִהָאי מִלֶּה אַחֵזֵי וִתָלֵי מהימנותא לעילא:

Yosef Le-Chok Ethical Teaching: Anthologized

If the desire to correct that which he blemished in the sign of the holy covenant entered one's heart, and he opens his eyes to realize that he was unfaithful to his Creator, G-d forbid, to the point of destroying his soul, then he should be meticulous in reciting each and every blessing properly. He must

recite the blessing calmly and not, G-d forbid, skip G-d's Name or the words "King of the Universe" or the like. For, if a person recites blessings improperly, his sin is too great to bear;

יוסף לחוק

מוסר מלוקט

אם עָלָה עַל לִבּוֹ לֵב טָהוֹר לְתַקֵן אֲשֶׁר פָּגַם בְּאוֹת בְּרִית קָדָשׁ וַיִּפְקַח עֵינָיו בִּי הַמְרָה אֶת בּוֹרְאוֹ חָס וְשָׁלוֹם עַד לְהַשְׁחִית נַפְשׁוֹ. יִזְּהֵר בְּכָל בְּרָכָה וּבְרָכָה כְּתָקוּנָה וִיכְרֵך בְּנַחַת וְלֹא יְדַלֵּג חָס וְשָׁלוֹם הַזְכָּרַת ה׳ אוֹ מֶלֶך הָעוֹלָם וְכַיּוֹצֵא כִּי מֵלְבַד שֶׁגָּדוֹל עֵוֹנוֹ and he is stealing from G-d and belittling His Kingship, G-d forbid. [Since G-d created all and allows us to partake of everything only through the reciting of a proper blessing.] Furthermore, because he does these evil things, he will come to seminal emissions. He will be punished for everything; for eating without a proper blessing, which is in the category of theft, and for belittling the mention of G-d's Name and Kingship. All this is accompanied by the punishment for the fact that his actions caused him seminal emissions. And defilement that comes from 427

ַמְנְשׂוֹא וְגוֹזֵל לַה׳ וּמְזַלְזֵל בְּמַלְכוּתוֹ חָס וְשָׁלוֹם עוֹד בָּה כִּי בִּכְלַל הָרָעוֹת שָׁעוֹשֶׁה הוּא שֶׁבָּא לִיבֵי כֶּרִי וְעַל הַכּּל עָנוֹשׁ יֵעָנֵשׁ הַן עַל שֶׁאָכַל בְּלֹא בְּרָכָה בְּתִקּוּנָה וְהוּא בְּכְלֵל גֶזֶל הֵן עַל שֶׁזִלְזַל בְּהַזְבָּרַת שֵׁם וּמַלְכוּת גַּם אִסוּר נִלְוָה עִמָם עַל שֶׁזֶה גָרַם לְבֹא לִיבֵי כֶרִי וַחֲמוּרָה טְמְאָה הַיּוֹצַאת מְגוּפּוֹ וְהָיְתָה מְסִלָּה לְסִטְרָא אַחֲרָא לְמִשׁוֹל בּוֹ עַל בֵּן יִסְתַּבֵּל בְּעֵת שָׁהוּא מְכָרֵך לְמִי מְבָרֵך לְבּוֹרֵא עוֹלָם אֲשֶׁר בְּרָאוֹ וְהוּא מְנָבון לוֹ כּחַ לַעֲשׁוֹת חָיָל וְיבְרֵך בְּיָרָאָה וְאַהֲכָה וְשָׁמְחָה וְהַכְנָעָה רַבָּה:

one's own body is the most severe kind, and becomes a means for the other side to rule over him. Therefore, when a person recites a blessing, he must pay attention to the fact that he is blessing the Creator of the Universe, Who created him, giving him the power to do whatever he accomplishes. He must recite the blessing with awe, love, joy and great humility.

Practical Law:

Rambam, Laws of Repentance, Chapter 7

(1) It is the proper way for penitents to be extremely modest and humble. If foolish people revile them regarding their earlier actions, saying to them; Yesterday, you used to do such-and-such; yesterday, you used to say such-and-such; they should not pay attention to them. Instead, they should listen and rejoice, knowing that this is to their merit. For as long as they are embarrassed and ashamed of their past actions, they gain much merit and their level grows higher. (2) It is an absolute sin to say to a penitent; Remember your earlier actions, or to mention them in his presence in order to embarrass him, or to mention matters or subjects that הלכה הרמב״ם הלכות תשובה פרק ז

א בְּעֲלֵי תְשׁוּבָה דַּרְבָּן לִהְיוֹת שְׁפָלִים וַעֲנָוִים בְּיוֹתֵר אָם חֵרְפּוּ אוֹתָן הַסְּכָלִים בְּמַעֲשֵׁיהֶם הָראשׁוֹנִים וְאָמְרוּ לָהֶן אָמֶשׁ הָיִיתָ עוֹשָׁה כָּך וְכָךְ וְאָמֶשׁ הָיִיתָ אוֹמֵר כָּךְ וְכָרְ אַל יַרְגּישׁוּ לָהֶן אָכָא שׁוֹמְעין וּשְׁמֵחין וְיוֹדְעין שֶׁזּוּ זְכוּת לָהֶם שָׁכָּל זְמַן שָׁהֵם בּוֹשִׁים מִמַעֲשֵׁיהֶם שָׁעָבְרוּ וְנְכָלָמִים מֵהֶן זְכוּתָן מְרָבָּה וּמַעֵלָתָם מִתְגַדֶּלֶת: וְנְכָלָמִים מֵהֶן זְכוּתָן מְרָבָּה וּמַעֵלָתָם מִתְגַדֶּלֶת: בּוְחֵטְא גָמוּר הוּא לוֹמֵר לְבַּעַל הְשׁוּבָה זְכוֹר מְעֲשֶׁיךּ הָרָאשׁוֹנִים אוֹ לְהַזְבָּירָם לְפָנָיו בְּדֵי לָבַיִישׁוֹ אוֹ לְהַזְבִיר דְבָרִים וְעִנְיָנִים הַדּוֹמִין לָבַיִישׁוֹ אוֹ לְהַזְבִיר דְבָרִים וְעַנְיָנִים הַדּוֹמִין לֶבָם בְּדִי לְהַזְבִירו מַה עָשָׁה הַבּיֹר אָמוּוּה לֶהָם בְּדִי לְהַזְבִיר הוּגָית הְבָרִים שָׁאָזָהירָה תּוֹרָה עָלֶיו בִּכַלַל הוֹנְיִית דְּבָרִים שָׁוּזְהִירָה תּוֹנָר עֶלָיו בָּכַלַל הוֹנְיִית דְבָרִים שָּרָזָה וּמָרָרָה עָלָיו בְּכַלֵי הוֹנָית וּיקרִא כ״ה) וְלָא תוֹנוּ אִישׁ אֶת עַמִיתוֹן:

resemble this in order to remind him of past actions. All these are forbidden and are included in the Torah's prohibition of oppressing another person by means of words, as it says: "A man must not cause grief [verbally] to his fellow-Jew." (Leviticus 25:17)